

Utilisation industrielle d'un véhicule agricole Gewerbliche Verwendung eines landwirtschaftlichen Fahrzeuges

L'autorité cantonale peut permettre l'emploi professionnel d'un véhicule agricole pour des courses à effectuer au service de l'Etat ou d'une commune, notamment pour la construction, l'entretien des routes et des chemins, pour l'enlèvement des ordures ou de la neige.

De telles autorisations ne seront accordées que pour des raisons impérieuses et seulement pour les endroits où il n'y a pas de véhicules industriels propres à effectuer des courses de ce genre. Il faut en outre que les courses autorisées soient peu importantes et que l'usage agricole du véhicule reste prépondérant. L'autorisation peut être révoquée en tout temps (art. 90 al. 2 OCR).

Die kantonale Behörde kann die gewerbliche Verwendung landwirtschaftlicher Fahrzeuge bewilligen zu Fahrten für Staat und Gemeinde, namentliche für Bau und Unterhalt von Strassen und Wegen, für Kehrichtabfuhr und Schnee-räumung.

Solche Bewilligungen dürfen nur aus zwingenden Gründen und nur für Orte erteilt werden, wo gewerbliche Fahrzeuge für eine zweckmässige Ausführung der Fahrten nicht zur Verfügung stehen. Voraussetzung ist, dass die bewilligten Fahrten unbedeutend sind und die landwirtschaftliche Verwendung des Fahrzeugs überwiegt. Die Bewilligung kann jederzeit widerrufen werden (Art. 90 Abs. 2 VRV).

La commune de confirme ne pas être en possession de véhicules industriels afin d'effectuer l'entretien des routes et a pour ce faire mandaté :

Die Gemeinde bestätigt, dass sie keine eigenen gewerblichen Fahrzeuge besitzt. Für den Unterhalt der Strassen wurde beauftragt:

Entreprise :

Firma:

Nom :

Name:

Prénom :

Vorname:

Rue et n° :

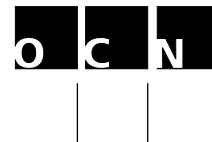
Strasse und Nr:

NPA/Localité :

PLZ/Wohnort:

Nom, n° de téléphone et adresse mail de la personne de contact à la commune : / Name, Telefonnummer und E-Mail Adresse der verantwortlichen Person in der Gemeinde:

.....



La personne/l'exploitation ci-dessus utilise le(s) véhicule(s) suivant(s) : / Die oben erwähnte Person/Firma benutzt folgende(s) Fahrzeug(e):

N° de plaque <i>Schildnummer</i>	Type et marque <i>Typ und Marke</i>
FR
FR
FR

Prix de l'autorisation (par véhicule) : / Preis der Bewilligung (pro Fahrzeug): CHF 100.-

Tout changement de véhicule ou de mandataire doit être communiqué à l'OCN. / Jede Änderung (Fahrzeugwechsel oder Auftragsnehmer) muss beim OCN gemeldet werden.

L'autorisation est à envoyer à : / Bewilligung geht an:

- détenteur véhicule / *Fahrzeughalter* commune / *Gemeinde* par courrier / *per Post*
- par mail / *per E-Mail*

La facture est à envoyer à : / Rechnung geht an:

- détenteur véhicule / *Fahrzeughalter* commune / *Gemeinde* par courrier / *per Post*
- par mail / *per E-Mail*

Lieu et date / Ort und Datum :

Sceau et signature de la commune
Stempel und Unterschrift der Gemeinde

Signature du détenteur du véhicule
Unterschrift der Fahrzeughalter